

名家讲解

荀

王天海 / 著

AUTHORITATIVE INTERPRETATION ON XUN ZI

子

《荀子》是中国战国时期伟大哲学家荀子的著作，也是中国传统文化的经典。作者为研究荀子数十年的专家。本书以权威版本为依据，在学界已有研究成果的基础上，校勘精审，注释简明准确，译文准确流畅，讲解重点突出，见解独到。

长
春
出
版
社

本著作系贵州省教育厅高校人文社科立项
课题《荀子要义分篇阐释》研究成果

王天海 / 著

名家讲解

AUTHORITATIVE INTERPRETATION ON XUN ZI

荀子

长 春 出 版 社

图书在版编目 (CIP) 数据

名家讲解荀子/王天海著. —长春: 长春出版社, 2008. 12
ISBN 978 - 7 - 5445 - 0701 - 1

I. 名... II. 王... III. ①儒家②荀子 - 注释③荀子 - 译文 IV. B222.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 167474 号

名家讲解荀子

著 者: 王天海

责任编辑: 张中良 李凤阳

封面设计: 王国擎

版式设计: 白 晶

出版发行: 长春出版社

总编室电话: 0431 - 88563443

发行部电话: 0431 - 88561180

读者服务部电话: 0431 - 88561177

地 址: 吉林省长春市建设街 1377 号

邮 编: 130061

网 址: www.cccbs.net

制 版: 吉林省久慧文化有限公司

印 刷: 长春市第十一印刷厂

经 销: 新华书店

开 本: 880 毫米 × 1230 毫米 32 开本

字 数: 590 千字

印 张: 16.5

版 次: 2009 年 1 月第 1 版

印 次: 2009 年 1 月第 1 次印刷

印 数: 1 - 5000 册

定 价: 30.00 元

版权所有 盗版必究

如有印装质量问题, 请与印厂联系调换

联系电话: 0431 - 84917482



前言

荀子，名况，《史记》称荀卿，但《荀子》本书与其他一些历史文献又称“孙卿”、“孙卿子”，皆因“孙”、“荀”二字声近韵同而通假，或因地域方言发音变化所致，故当以《史记》所载为准。关于荀子的出生地，《史记》只说“赵人”，具体不详。最近两年（2006年~2007年）在山西安泽县连续举办了两届“中国荀子文化高层论坛”，故以此地为荀子故里。但也有人认为，在近年来出版的《安泽县志》中找不到荀子的名字，而在1997年11月出版的《新绛县志》人物传中列有42位古今人物，第二位就是荀子。《新绛县志》对荀子的祖籍记述如下：“荀子祖籍古荀国，现今新绛县之席村，原称荀城，即古荀国之都城。春秋时被晋国所灭，战国时三家分晋后，绛州一带本属魏国。但因秦、赵、魏之间连年战争，国境线犬牙交错，时有变化，绛州一带曾属赵国。故司马迁在《史记》中为荀子和孟子合写列传时，称荀子为赵国人。新绛城内龙兴寺发现‘荀子故里’石匾额一块。当地至今流传着关于荀子的许多传说。”此亦可备一说。关于荀子的生卒年，文献并无记载，只能依据相关史料与所记简要经历推算他活动的时间在公元前298年至公元前238年这60年间。荀子的生平经历，《史记》仅有简要记载，说他50岁时曾游学于齐国，齐襄王时在稷下学宫“最为老师”、“三为祭酒”，后因谗离开齐国前往楚国，依附春申君而为兰陵令。春申君死而荀卿废，因家兰陵。后著书数万言而卒，因葬兰陵。从《荀子》本书知荀卿还游历过赵国、齐国、魏国、楚国、秦国等。总之，荀子生于乱世，学富五车，游历列国；三为祭酒，两任兰陵；怀才不遇，终老兰陵。他一生经历大致与孔孟相似，都是以授徒著述而终。

荀子的著作，在他生前即已部分流传于世，西汉初年韩婴在《韩诗外传》中引用达59处之多，涉及《荀子》21篇。到西汉成帝时，刘向据中秘所藏孙卿书322篇去其重复，删定为《孙卿新书》十二卷三十二篇，此为《荀子》书



第一个定本。此本《汉志》、《隋志》皆载为《孙卿子》。到了中唐时期，杨倞乃据此本改易篇次，析为二十卷，详加校注，定名为《荀子》。这不仅是《荀子》的第一个注本，也是流传至今的最早的《荀子》祖本。这是我们今天研究荀子思想学说的本原。

《荀子》一书共有三十二篇，其中大部分为荀子自著。前面二十四篇为专论，归纳起来可以分为教育论、政治论、批判论、认识论四个方面。其中，《儒效篇》、《议兵篇》、《强国篇》等篇内凡称“孙卿子”处，似出弟子记录；第二十五篇《成相篇》与第二十六篇《赋篇》是以诗赋的形式来表达他的政治主张和人格理想；《大略篇》以下六篇，是其弟子所记荀卿之言及杂录传记，甚明。

荀子的教育论由《劝学篇》、《修身篇》、《不苟篇》、《荣辱篇》、《仲尼篇》五篇组成，他强调学习与教育的重要性，提出道德修养的标准与途径，指出执政者个人的德行修与与国家的政治命运密切相关。

荀子的政治论由《儒效篇》、《王制篇》、《富国篇》、《王霸篇》、《君道篇》、《臣道篇》、《致士篇》、《议兵篇》、《强国篇》、《礼论篇》、《乐论篇》、《君子篇》十二篇组成，这是荀子思想最重要的部分，充分体现了荀子法先王尊后王，要以儒家的“礼乐”实现天下一统的王道理想。这其中极力推崇的是隆礼重法、王霸杂用的政治主张；先富后教、节用裕民、持续发展的经济思想；招贤纳士、德才兼备、圣贤治国的人才理念；仁义之师通行天下的军事思想。由此构成了荀子自成体系的一整套治国安天下的国家政治理论学说，这是荀子对儒家国家学说的重大发展。

荀子的批判论由《非相篇》、《非十二子篇》、《正论篇》三篇组成。在先秦诸子中，荀子是最具批判精神的思想家。他不仅批判了以相貌论人的迷信思想，还对诸子各家学说都有针砭，其目的是要廓清有害儒家思想的异端邪说，树立起由他所发展的儒学思想的权威地位。这种以统一思想为大一统的政治服务的主张，由他的弟子李斯协助秦始皇变成了现实（李斯是由儒而转法的），再由西汉的董仲舒协助汉武帝“罢黜百家，独尊儒术”还原荀子的思想，奠定了儒家思想在中国两千多年的统治地位。荀子的思想，无疑是在对诸子学说批判与吸收中得以丰富和发展的。荀子对论辩术的重视和运用，充分展示了一个伟大思想家的睿智和逻辑思辨的高超才能。



荀子的认识论由《天论篇》、《解蔽篇》、《正名篇》、《性恶篇》四篇组成，这是构筑荀子思想的理论基础。他的“天人相分”、“制天命而用之”的思想，客观认识事物、名实相应的观点，都对天人之际的关系做出了前所未有的合理阐释，是先秦辩证唯物认识论的高度总结。荀子依据历史、结合现实，对人性的利己性有了比孟子更加深刻的认识。所以他针对孟子的性善论提出了“人之性恶，其善者，伪也”的命题。尽管他的目的是要改造人的主观恶性，使人积为向善，甚至使“涂之人皆可以为尧禹”，但终究因为触及到统治者与道学家内心深处的隐痛而被诟病。

总之，荀子不仅是儒家学说的集大成者，而且是先秦思想文化的集大成者。荀子之学，以仲尼为本而斥诸子，隆礼义而重名法，主性恶而倡人为，制天命而材万物，尊先王而法后王，推王霸而举贤能，强国而富民……《荀子》其书内容之广博、识见之敏锐、思想之精密、行文之浑厚，为先秦诸子所不及。尽管《论语》和《孟子》被列入儒家经典十三经之中，但它们的理论深度与广度是无法与《荀子》相比的。

虽然荀子的思想学说被历代统治者以及世人明里暗里地利用着、奉行着，但是他的地位却始终无法与孔孟相比。因此，对于《荀子》的整理和研究，也远不如《论语》和《孟子》。直到唐中叶才有杨惊为之作注。宋元明三代，除了一些刻本以外，未见有影响的专著问世。清末王先谦吸取乾嘉学派校释《荀子》的成果，于1891年刊行了《荀子集解》，算是对旧时代《荀子》校勘整理的总结。

20世纪初，《荀子》的整理与研究进入了复兴时期。先后从事校释整理的有陶鸿庆、刘师培、钟泰、于省吾、梁启雄、叶玉麟等人；从事思想研究的有谭嗣同、梁启超、章太炎、郭沫若、冯友兰、胡适、陶师承、陈登原、熊公哲、杨筠如、刘子静、侯外庐等人；这一时期前后，日本人校勘《荀子》的著作也有十几种问世，其中最有影响的就是久保爱的《荀子增注》。

从1950年以来，荀学的研究进入兴盛时期。中国大陆学者在海内外至少新出版了荀学专著百多部，可以分为文献整理研究和学术思想分析两大类。其中，有学术价值并有时代意义的只有十多部。前者如梁启雄的《荀子简释》（1955年修订再版），章诗同的《荀子简注》，北京大学《荀子》注释组的《荀子新

注》，杨柳桥的《荀子诂译》，高正的《〈荀子〉版本源流考》，张觉的《荀子译注》，骆瑞鹤的《荀子补正》，董治安、郑杰文的《荀子汇校汇注》，王天海的《荀子校释》。其中，王天海的《荀子校释》是继王先谦《荀子集解》之后，21世纪《荀子》文献整理研究的集大成之作。后者有李德永的《荀子》，夏甄陶的《论荀子的哲学思想》，胡玉衡、李育安的《荀况思想研究》，向仍旦的《荀子通论》、郭志坤的《荀学论稿》，方尔加的《荀子新论》，廖名春的《荀子新探》，惠吉星的《荀子与中国文化》，孔繁的《荀子评传》，马积高的《荀学源流》。论文方面，上世纪90年代以来中国内地荀学专题博士学位论文至少有30篇，硕士学位论文至少有50篇。而1950年以来中国内地发表的荀学研究专题论文至少有1200篇。其中包遵信、郭志坤、赵吉惠、刘周堂、廖名春、杨太辛、方尔加、李中生、惠吉星、韩德民、王天海、张涅、张奇伟等人，荀学论文多自成系列，值得重视。

台湾的荀学研究目前正方兴未艾，硕士论文已有四十多篇，博士论文的总数也约有10篇。这些学位论文所讨论的主题大概可分为两大类：一类是以现代西方人文社会学科之学科分界为准所划分出来的主题，如“荀子的政治思想”、“荀子的经济思想”、“荀子的教育思想”、“荀子的认识论”、“荀子的道德思想”、“荀子的文学思想”等；一类是荀子文献中的重要用语和主张，如“化性起伪”、“统类”、“礼”、“心”、“天”、“正名”、“性恶”、“非十二子”、“法后王”等。台湾荀子研究专著约有20部。其中被人们所关注的有：首先是牟宗三的《荀学大略》、《名家与荀子》和陈大齐的《孟子性善说与荀子性恶说的比较研究》、《荀子学说》，这是台湾50年来提供荀子读法和解法的领军之作；其次有徐复观的《中国人性论史·先秦篇》、韦政通的《荀子与古代哲学》主要从哲学史方面研究；熊公哲的《荀子今注今译》、李涤生的《荀子集释》、龙宇纯的《荀卿子记余》，他们的格调是传统的训诂学；还有蔡仁厚、周群振等比较突出，如蔡仁厚的《孔孟荀哲学》、周群振的《荀子思想研究》、蔡锦昌的《捏拿分寸的思考：荀子与古代思想新论》。欧美学者如柯雄文等的《伦理论辩：荀子道德认识论之研究》，王志民的《〈荀子〉全书的翻译与研究》。

总的看来，50年来中国海峡两岸对于荀子的研究都经历了一个逐渐发展的过程，已由平淡冷漠的态势逐渐进入到热烈兴盛的局面。但随着研究的深入发

展，一个显而易见的问题已经突显在荀学研究者的面前，那就是对荀子的研究不能与对荀子原典的阐释有机地结合在一起，这对于准确理解荀子思想、传播传统文化、吸取哲人智慧是非常不利的。因此，在荀子研究的发展趋势上，必然要有交叉学科的渗透，以利于综合研究。解决这一问题的思路是，传统的训诂学要与历史学、哲学、文学相结合，使人们在准确解读《荀子》原典的基础上有效地进行深入的思想研究。

本书的写作就是要为解读《荀子》原典提供一个准确、精善、简洁可信的读本，为研究荀子思想提供一个新的思路，开启一扇新的大门。

本书的内容由荀子原文校勘注释、白话译文、每篇思想意义分析三部分组成。

1. 原文校勘注释以《古逸丛书》影刻南宋台州本为底本，以文物出版社影印南宋浙北翻刻北宋熙宁监本为主参本，以王先谦《荀子集解》、王天海《荀子校释》为参校本。主要精采唐代以来以及当今国内外名家研究《荀子》的成果，对《荀子》原典进行精心校勘。本书原则上采用通行的简体字，但在运用传统训诂学校勘注释疑难字词的时候，则保留使用繁体字或异体字。如：術（术）、頤（跬）、執（执）、執（势）、厭（厌）、擊（击）、繫（系）、憂（忧）、慙（慙）、穀（谷）、漢（汉）等。对于疑难词语的训释，将首先比对各个时期不同的旧刻版本，采用多种校勘方法，落实标点断句与文字原貌，在最大限度搜集前人和今人已有研究成果的基础上，进行选择比较，反复考证提出自己新的认识和意见，然后才给以准确、明了、简洁的释义；对于个别无从校勘，无证可据的词语，则采取阙疑待考的态度。以“去伪存真，去粗取精，尊重原典”的原则，力求做到校勘精审，训释准确简明。需要说明的是，本书受出版社对篇幅与体例的要求，校勘与注释一般不出书证和论证过程，读者可以参阅上列相关著作。

2. 白话译文是对《荀子》原典用准确、流畅、平易而富有文采的白话进行诠释。对于原典用现代白话进行阐释的问题，看起来似乎很容易，因为市面上对《荀子》进行白话翻译的著作至少也有30种。但是，由于有的作者缺乏古汉语训诂的专业知识，对于我国古代典章制度、历史文化未能深刻了解，又不能将文史哲三个方面有效地沟通，所以在运用现代汉语进行阐释《荀子》原



典时力不从心，有很大的局限，因而存在的问题也很多。其中，有一部分多为转抄之作，毫无价值可言。针对这种状况，本书将以严肃认真的态度，参考今人有价值的白话今译作品（如熊公哲的《荀子今注今译》、杨柳桥的《荀子诂译》、张觉的《荀子注译》），严格遵从《荀子》原典，用规范的现代汉语对《荀子》全文进行准确、流畅、生动的阐释，为荀子学说研究提供一个简捷便利、事半功倍的有效通途。

3. 分篇对《荀子》的思想内容进行条分缕析的阐释。这一部分要在大量阅读和参考古今中外学者研究《荀子》思想最新论著的基础上，提出自己新的认识和分析。对《荀子》原典的每一篇进行思想分析和研究，应该是本书的难点。荀子原典共有32篇，涉及到荀子思想的各个方面。这些篇章虽然大多数可信为荀子自著，但有的篇章为其弟子记录整理而成；有的篇章结构严谨、条理清楚、意义连贯；有的篇章却比较零散，像是语录汇编，在意义上并无上下贯通的联系；其中很多精要的篇章都已经过研究者反复论述，可供研究发掘的空间很有限。为此，本书在对每一篇进行思想分析研究的时候，不仅要解析其篇章结构，更重要的是要在尊重原典的基础上，对荀子的思想进行深入分析和研究。既要做到不脱离历史实际、荀子自身思想实际，还要广泛吸取今人最新研究成果，提出新的认识、新的观点，把荀子学术思想研究提升到一个新的阶段。由于受本书的体例与篇幅的限制，每篇的讲析文章平均三千字左右，最长的一篇不过五千多字，因而所作的思想内容分析还很肤浅，只能是抛砖引玉而已。本书想要在文献整理与思想研究紧密结合、词语训释与义理阐述相结合、普及与提高相结合三个方面做出尝试，为研究《荀子》、深入探讨儒家思想与先秦诸子思想提供一个精善准确的读本；为广大读者顺利阅读艰深的古典名著《荀子》开辟一条平易畅达的通途；为研究传统文化，深入发掘前人智慧，为当今经济社会的建设提供有益的借鉴。但终因本人学识浅陋，亦受条件限制，谬误和疏漏在所难免，切望读者不吝指正。

王天海

2008年5月23日撰于贵阳花溪

目 录

前 言	1
-----------	---

第一卷

劝学篇第一	1
-------------	---

修身篇第二	14
-------------	----

第二卷

不苟篇第三	25
-------------	----

荣辱篇第四	37
-------------	----

第三卷

非相篇第五	53
-------------	----

非十二子篇第六	67
---------------	----

仲尼篇第七	80
-------------	----

第四卷

儒效篇第八	89
-------------	----

第五卷

王制篇第九	113
-------------	-----

第六卷

富国篇第十	140
-------------	-----

第七卷

王霸篇第十一	164
--------------	-----

目 录

第八卷

君道篇第十二	190
--------------	-----

第九卷

臣道篇第十三	211
--------------	-----

致士篇第十四	222
--------------	-----

第十卷

议兵篇第十五	229
--------------	-----

第十一卷

强国篇第十六	252
--------------	-----

天论篇第十七	268
--------------	-----

第十二卷

正论篇第十八	281
--------------	-----

第十三卷

礼论篇第十九	303
--------------	-----

第十四卷

乐论篇第二十	330
--------------	-----

第十五卷

解蔽篇第二十一	342
---------------	-----

第十六卷

正名篇第二十二	364
---------------	-----

目 录

第十七卷

- 性恶篇第二十三 385
君子篇第二十四 403

第十八卷

- 成相篇第二十五 410
赋篇第二十六 423

第十九卷

- 大略篇第二十七 434

第二十卷

- 宥坐篇第二十八 465
子道篇第二十九 478
法行篇第三十 487
哀公篇第三十一 493
尧问篇第三十二 504
后 记 515

第一卷

劝学篇第一

原文

1.1 君子曰：学不可以已^①。青，取之于蓝，而青于蓝^②；冰，水为之，而寒于水。木直中绳，𣎵以为轮，其曲中规，虽有槁暴，不复挺者^③，𣎵使之然也。故木受绳则直，金就砺则利^④，君子博学而日参省乎己，则智明而行无过矣^⑤。故不登高山，不知天之高也；不临深谿^⑥，不知地之厚也；不闻先王之遗言，不知学问之大也。干越、夷、貉之子^⑦，生而同声，长而异俗，教使之然也。诗曰：“嗟尔君子，无恒安息。靖共尔位，好是正直^⑧。神之听之，介尔景福。”^⑨神莫大于化道，福莫长于无祸。

译文

君子说：学习不能够停止。靛青，是从蓼蓝草中提取的，但比蓼蓝草的颜色深；冰，是水凝结而成的，但比水寒冷。木料端直与墨线相合，用火熏烤使它弯曲后做成车轮，它的弯曲符合圆规的要求，即使有干裂，它也不会再伸直，是因为熏烤后使它弯曲如此。所以木料经过墨线的校正就能取直，金属类刀剑经过磨刀石才能锋利，君子广泛地学习而又能每天反省检查自己，那就会智慧高明而行为没有过错了。所以不登上高山，就不知道天高；不面临深谷，就不知道地厚；没有听到古代圣王的遗言，就不知道学问的博大。南方越族、东北方夷族、貉族的子女，出生时的啼哭声相同，长大后习俗却不同，是教化的原因使他们如此啊。《诗》上说：“唉，你们这些君子，不要经常安处。恭敬忠实你的职守，爱好这正身直行。神灵明察是非，会给予你们大的福佑。”没有比教化之道更大的神灵，没有比无灾祸更长久的福运。

注释

①君子：古时泛称德才兼备的人。已：止，停止。②靛青：一种从蓼蓝草中提取的染料。蓝：蓼蓝草，蓼科，一年生草本植物，叶长椭圆形，干后变蓝色，秋季开红花，穗状花序，产于我国。其叶可供药用，又可制作染料靛青。青于蓝：此指靛青的颜色比蓼蓝草更深。③中：二“中”字皆读(zhòng)，符合。绳：此指木工的墨线。輶(róu)：字与“揉”同，用火熏烤木料，使之弯曲。有：与“又”通。槁(gǎo)暴：槁，木干枯；暴，同“爆”，爆裂；槁暴，意指干裂。挺：伸直。④砺：磨刀剑之石。⑤参省：参照、反省。智：一本作“知”。⑥谿(xī)：音义同“溪”，此指山谷。《尔雅·释水》：“水注谿曰谷”。⑦于越：乃“于越”之误，于(wū)，同“於”，发语词。于越，我国古代南方越族，在今浙江一带。夷、貉(mò)：我国古代称东方少数民族为夷，称北方少数民族为貉。貉，字又作貉。此二族在我国东北一带。⑧靖共尔位：意即恭敬忠实于你的职守。《韩诗外传》卷四、卷七皆引作“静恭尔位”。正直：正身直行，意为正人之曲使之直。⑨神：神灵。听：察。《书·洪范》：“四曰听”，孔安国传：“听，察是非”。介：给予。景福：大福。文中“诗曰”下六句引自《诗·小雅·小明》。

原文

1.2 吾尝终日而思矣，不如须臾之所学也；吾尝跂而望矣①，不如登高之博见也。登高而招，臂非加长也，而见者远；顺风而呼，声非加疾也，而闻者彰②。假舆马者，非利足也，而致千里③；假舟楫者，非能水也，而绝江河④。君子生非异也，善假于物也。

译文

我曾经整天思考，但不如片刻学习有所收获；我曾经踮起脚跟远望，但不如登高所见广阔。登上高处招手，手臂并没有加长，但远处的人能看见；顺着风向高喊，声音并没有加大，但听见的人觉得很清楚。凭借车马的人，并不是跑得快，却能到达千里之远；凭借船、桨的人，并不是善于游泳，但能横渡江河。君子出生时并非与他人不同，只是善于借用外物罢了。

注释

①跂(qí)：踮起脚后跟。②疾：有力而洪大。彰：显明，清楚。③假：借，凭借。利足：快腿，此指跑得快。④能水：善于游水。绝：断，此指横渡。

原文

1.3 南方有鸟焉，名曰蒙鸠^①，以羽为巢，而编之以发，系之苇苕^②，风至苕折，卵破子死。巢非不完也^③，所系者然也。西方有木焉，名曰射干^④，茎长四寸，生于高山之上，而临百仞之渊。木茎非能长也，所立者然也。蓬生麻中，不扶而直；白沙在涅，与之俱黑^⑤。兰槐之根是为芷，其渐之滌^⑥，君子不近，庶人不服^⑦。其质非不美也，所渐者然也。故君子居必择乡，游必就士，所以防邪僻而近中正也^⑧。

译文

在南方有一种鸟，名叫蒙鸠，它用羽毛和毛发编织成巢，还把鸟窝结在芦苇秆的末梢上，大风吹来，苇梢折断，鸟蛋打破，小鸟摔死。它的窝并非不完美，是筑巢在苇梢上才造成这样的后果。在西方有一种草，名叫射干，茎长四寸，长在高山之上，却能面对几十丈的深渊。草茎并不能长到这么高，是它站立的地方使它这样。蓬草长在大麻中，不用扶持自然挺直；白沙子混在黑土中，就与黑土一样黑。兰茝的根实际就是白芷，如果用臭泔水浸泡它，君子就不会接近它，众人也不会使用它。它的本质并非不美，而是把它浸入泔水造成这样的后果。所以君子居住必须选择乡里，交游必须接近贤士，这是防止邪恶乖僻而接近正道的方法。

注释

①蒙鸠：鸟名，又名鸛鷀。体长约十厘米，头部淡棕色，有黄色眉纹。常活动在低矮阴湿的灌木丛中，因织巢十分精巧，俗称巧妇鸟。大多居留北方，后迁徙南方。②苇苕(tiáo)：芦苇的花穗，此指芦苇秆的末梢。③完：完好。④木：此指草。古人有时草木并举。射(yè)干：草名。鳶尾科，多年生草本，叶剑形，排双行；夏季开橘红色花，根状茎可入药。生于我国各地。⑤白沙在涅，与之俱黑：涅，为黑色泥土。此二句原本无，据唐代马总《意林》所载《曾子》补。⑥兰槐：当为“兰茝(chǎi)”之音误，此据王天海《荀子校释》。兰茝：兰草和蕮茝，皆香草名，根叶亦可入药。是：通“实”。《战国策·西周策》：“是攻用兵”，高诱注：“是，实也”。芷：一名白芷，多年生草本，其根可入药。渐(jiān)：浸泡。滌(xiǔ)：发臭的淘米水或泔水。《说文》：“滌，久泔也。”⑦不服：不用。⑧邪僻：邪恶乖僻。中正：正直之道。

原文

1.4 物类之起,必有所始;荣辱之来,必象其德^①。肉腐生虫,鱼枯生蠹^②。怠慢忘身,祸灾乃作。强自取柱,柔自取束^③。邪秽在身,怨之所拘^④。施薪若一,火就燥也;平地若一,水就湿也。草木畴生^⑤,禽兽群焉,物各从其类也。是故质的张而弓矢至焉^⑥,林木茂而斧斤至焉,树成荫而众鸟息焉,醯酸而蚋聚焉^⑦。故言有召祸也,行有招辱也,君子慎其所立乎。

译文

各类事物的兴起,必定有开始的原因;荣誉与耻辱的到来,必定象征人的德行。肉腐烂了就会生蛆虫,鱼干枯了就会长蛀虫。懈怠傲慢而忘记自己是谁,灾祸就会发生。坚强的东西自可作支撑,柔弱的东西自可作束缚。邪恶污秽在自己身上,是构成怨恨的原因。施加的柴草好像一样,但火首先燃向干柴;平整的土地好像一样,但水先向低湿的地方流去。草木依类生长,禽兽分群居住,万物各自依从它们的同类。所以箭靶张开,就有弓箭射向这里;森林茂密,就有斧头来砍伐;树木成荫,就有群鸟栖息;醋味酸,就有蚊虫聚集。所以言谈有时会招来灾祸,行为有时会招受耻辱,君子应谨慎自己的立身处世啊!

注释

①象:象征。 ②生虫:别本又作“出虫”。蠹(dù):蛀虫。 ③柱:通作“拄”,支撑。束:捆缚。 ④拘:别本作“构”,二字可通。 ⑤畴(chóu):同类。 ⑥质的:此指射箭的箭靶。 ⑦醯(xī):醋。蚋(ruì):又作“蚋”,蚊类小飞虫,形似蝇而小,吸人畜之血。

原文

1.5 积土成山,风雨兴焉;积水成渊,蛟龙生焉;积善成德,而神明自得,圣心备焉^①。故不积跬步^②,无以致千里;不积小流,无以成江海。骐驎一跃,不能十步;驽马十驾,功在不舍^③。锲而舍之,朽木不折;锲而不舍,

译文

积聚泥土形成高山,风雨就从那里兴起;积聚水流形成深渊,蛟龙就从那里生长;积累善行形成美德,因而自会达到高尚的精神境界,圣人的思想和胸怀就都具备了。所以没有半步的积累,就不能远至千里;没有细小水流的汇集,就不能形成江海。骏马一跃,不能超出六丈;劣马驾车十天,它的成功在于不止息。刻东西而放弃它,就是朽木也不能刻断;刻下去不放弃,

金石可镂^①。蚯螾无爪牙之利^②，筋骨之强，上食埃土，下饮黄泉，用心一也^③；蟹六跪而二螯，非蛇、螭之穴^④无可寄托者，用心躁也。是故无冥冥之志者，无昭昭之明^⑤；无惛惛之事者^⑥，无赫赫之功。行衢道者不至，事两君者不容^⑦。目不能两视而明，耳不能两听而聪。螭蛇无足而飞，梧鼠五技而穷^⑧。诗曰：“尸鸠在桑，其子七兮。淑人君子，其仪一兮。其仪一兮，心如结兮。”^⑨故君子结于一也。

昔者瓠巴鼓瑟而沈鱼出听^⑩，伯牙鼓琴而六马仰秣^⑪。故声无小而不可闻，行无隐而不形^⑫。玉在山而草木润，渊生珠而崖不枯。为善不积邪，安有不闻者乎？

就是金属和石头都能雕空。蚯蚓没有锋利的爪牙，强劲的筋骨，但它上吃尘土，下饮黄泉，这是它用心专一的缘故。螃蟹有八条腿两只钳，但如果没有蛇和泥鳅的洞穴，就不能存身，这是它用心浮躁的原因。因此，没有高远的志向，就不会有显著的名声；没有痴迷专一的事业，就不会有显赫的功绩。行于歧路的人，到不了目的地；同时侍奉两个君主的人，不能被双方信用。眼睛不能两处同时都看清楚，耳朵不能两种声音同时都听清楚。螭蛇没有脚却能飞行，鼫鼠有五种技能却陷于困境。《诗》上说：“布谷鸟筑巢桑树上，七只小鸟它喂养。那些善人与君子，容止仪表一个样。容止仪表一个样啊，他们内心如盘结。”所以君子的精神集中而专一。

从前瓠巴弹琴而使游鱼出水倾听，伯牙弹琴而使驾车的马抬头不食。所以声音不论多小，没有听不到的；行为无论多隐蔽，没有不显现的。美玉藏在山上使草木滋润，深潭里出产珍珠使山崖不枯。是行善没有积累吧，如有，哪有不被人知道的呢？

注释

① 神明：此指精神高尚。圣心：此指圣人的思想和胸怀。② 跬(kuǐ)步：古人称半步，即迈出一脚的距离。先后迈出两脚的距离为一步，古人以六尺为步。原本作“跲”，跲与跬同。③ 弩马：疲弱而能力低下的马。十驾：十日驾车之程，即行程十日。舍：止息，停止。④ 铍：用刀刻。舍：放弃，字同捨。镂：雕刻、镂空。⑤ 蚯螾：即蚯蚓，别本无“蚯”字。⑥ 埃土：尘土。⑦ 六跪：当作“四跪”，四跪即八条腿，此据高正说。二螯：螃蟹的一对脚，形似钳。螭(shàn)：同鳝，黄鳝，即泥鳅。⑧ 冥冥：幽深高远。昭昭之明：显著的名声。明，乃“名”之音误。⑨ 惛惛：痴迷专一。⑩ 衢道：即歧路。歧、衢一声之转。容：与“用”通。⑪ 螭(téng)蛇：传说中能飞的神蛇。梧鼠：乃鼫(shí)鼠之误。《说文》：“鼫，五技鼠也。”五技：谓能飞但不能飞上屋，能缘不能穷木，能游不能渡谷，能穴